

Укажите наиболее точный русский эквивалент предложения в абзаце V.

Impossible de parler de chaque pièce comme de citer tous les grands acteurs qui ont incarné les personnages obaldiens.

René de Obaldia, romancier, poète et dramaturge français

I. La famille de René de Obaldia est d'origine basque espagnole. Il est né en 1918 à Hong-Kong où son père est en poste de consul général. Dès son plus jeune âge il est envoyé en France chez sa grand-mère maternelle, dans un petit village de Picardie. Elle est institutrice et lui apprend des valeurs saines et simples, telle que la fidélité à la parole donnée. L'adolescent comprend alors que «l'éducation ne se fait pas par ce que les gens vous enseignent, mais par ce qu'ils sont». A seize ans il va à Paris pour faire ses études au lycée Condorcet et se consacrer à la littérature d'autant plus que depuis l'âge de quatorze ans, il écrit des poèmes.

II. En 1939, René est envoyé par les occupants «réfléchir» quatre ans dans un camp en Allemagne. Quand il rentre en France, il est malade et très faible. Cependant, il écrit un long poème qui lui vaut le prix Louis Parrot. Plus que jamais, René de Obaldia veut écrire. Il envoie ses textes aux maisons d'édition et aux revues littéraires. Partout la même réponse: «Continuez, jeune homme».

III. Enfin, la revue *Contemporains* lui ouvre le monde des lettres. D'autres revues commencent à le publier. En 1952, paraît son premier livre *Les Richesses naturelles*, recueil de poèmes en prose. La critique se montre enthousiaste. On attend un roman. Ce sera le *Tamerlan des coeurs*. On le trouve trop étonnant, mais illisible pour le grand public. A cette époque, travaillant au Centre culturel international Royaumont, il se met à écrire des pièces très courtes qu'il joue avec ses collègues.

IV. La première de ces pièces en un acte *Le Défunt* fera son chemin. Elle connaîtra un succès international et sera adapté à l'écran. Plus tard, il écrit une grande pièce *Génousie* pour son seul plaisir. Il ne connaît personne dans le milieu du théâtre et n'espère pas être joué. *Génousie* restera longtemps dans les cahiers de l'auteur. Par chance, le grand metteur en scène Jean Vilar lit la pièce et la monte. Le triomphe est immédiat.

V. Ce succès pousse René de Obaldia à poursuivre sa carrière dramatique. Dès ce temps-là, les pièces vont se suivre. Impossible de parler de chaque pièce comme de citer tous les grands acteurs qui ont incarné les personnages obaldiens. Ils ont tous apporté une touche, une nuance supplémentaire à l'oeuvre du dramaturge. Aujourd'hui, René de Obaldia, couronné par le grand prix du théâtre de l'Académie française, traduit dans une vingtaine de langues, joué dans le monde entier, adapté à la radio et à l'écran, a obtenu une large reconnaissance.

- 1) Невозможно рассказать о каждой пьесе, как и перечислить всех великих актеров, которые сыграли роли персонажей Обальдиа.
- 2) Невозможно вести разговоры о каждой постановке и цитировать великих актеров, которые сыграли роли персонажей Обальдиа.
- 3) Тяжело беседовать после каждой пьесы, перечисляя всех великих актеров, сыгравших роли персонажей Обальдиа.
- 4) Тяжело разговаривать о каждой постановке и называть имена всех известных актеров, которые сыграли роли персонажей Обальдиа.

